



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ESTADO DE SANTA CATARINA

COLÉGIO SÃO JOSÉ

Mantido pela Associação Religiosa Beneficente Jesus Maria José
Vinculado ao Sistema Estadual de Educação
Estabelecimento de Ensino de 1º e 2º Graus
Parecer N° 10/82 de 09/02/82 e 60/90/CEE
Rua La Salle, 2570 - Fone: (049) 622-0757
São Miguel do Oeste - 89900-000



CERTIFICAMOS QUE:		NOME DO ALUNO: UTHER ZANIN BALDISSERA		CARTEIRA DE IDENTIDADE: 13/C-3.401.310	
DATA DE NASCIMENTO: 17/01/1990	NACIONALIDADE: BRASILEIRA	CIDADE: SAO MIGUEL D'OESTE		UF: SC	
NOME DO PAI: Paulo Roberto Baldissera		NOME DA MÃE: Maria Bernadete Zanin			
CONCLUIU A: 02ª Série DO CURSO: Ensino Médio - Educação Geral					

HISTÓRICO ESCOLAR

DISCIPLINAS	1ª	CH	2ª	CH	3ª	CH						
LÍNGUA PORTUGUESA E LITERATURA	8,50	160										
ARTES	8,50	40										
EDUCAÇÃO FÍSICA	9,50	80	8,75	80								
LÍNGUA ESTRANG. MOD (INGLÊS)	9,50	40	9,00	40								
MATEMÁTICA	9,50	160	8,50	120								
QUÍMICA	9,00	120	7,75	120								
FÍSICA	8,75	120	8,25	80								
BIOLOGIA E PROGR. DE SAÚDE	8,50	80	8,00	120								
HISTÓRIA	7,75	80	7,50	80								
GEOGRAFIA	8,75	80	7,25	80								
EDUCAÇÃO RELIG. ESCOLAR	8,00	40	8,25	40								
LITERATURA E PRODUÇÃO DE TEXTO			7,00									
GRAMÁTICA			8,25	80								
SOCIOLOGIA			8,25	40								
ESPANHOL			7,75	40								
FREQUÊNCIA	96%		98%									
DIAS LETIVOS	200		200									
RESULTADO FINAL	Apr		Apr									

Colégio São José

Mantido pela Associação Religiosa Beneficente
"JESUS MARIA JOSÉ"
Vinculado ao Sistema Estadual de Ensino
Estabelecimento de Ensino de 1º e 2º Grau
Parecer n° 10/82 de 09/02/82

SÉRIE	ANO	ESTABELECIMENTO	MUNICÍPIO	UF	OBSERVAÇÕES
1	2005	COLÉGIO SÃO JOSÉ	SAO MIGUEL D'OESTE	SC	
2	2006	COLÉGIO SÃO JOSÉ	SAO MIGUEL D'OESTE	SC	
SECRETÁRIO (A) CLAYTON MARCO ANTONIO Nº 029 / 2006 Secretário			DIRETOR (A) Ira Mari Carmen Simonetti Diretora		LOCAL E DATA São Miguel do Oeste 06/ Fevereiro / 2008



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

LENIZA KAUTZ MENDA

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL – Matr. 36833

Rua Fernandes Vieira, 591/11 – CEP 90035-091 – Porto Alegre – Brasil

Tel. :+ 55 (51) 3061-4709 – lenizakm@ig.com.br

Saibam todos quantos virem este Instrumento Público que, aos vinte e quatro dias do mês de janeiro de 2008, Leniza Kautz Menda, Tradutora Pública e Intérprete Comercial, autorizada pela Junta Comercial do Estado do Rio Grande do Sul, declara haver recebido um documento em Língua Inglesa, que passa a traduzir, em Língua Portuguesa, como segue:

O documento consiste de um Boletim Escolar expedido pela Havelock High School (papel oficial da instituição).

[logomarca da Havelock North High School – Escola de Ensino Médio Havelock North] - Havelock North High School

Diretor: Mestre W. K. Adams - **Boletim Escolar 2007**

Nome do aluno: **Uther Zanin Baldissera**

Data de nascimento: 17/01/1990 -

Período: de 7 de fevereiro a 14 de dezembro de 2007 - Série: 13ª

Disciplina	Série	Crédito	Nota	Conteúdo da disciplina	Carga horária por disciplina
Habilidades de Comunicação Avançada	13ª	6	4	Redigir correspondências pessoais formais; produzir textos verbais transacionais; participar de uma entrevista; participar de uma reunião informacional; ter uma conversa com outras pessoas; expressar suas próprias idéias por escrito.	173/190
O Uther realizou um trabalho de escrita criativa de nível 2 com sucesso. Foi com grande prazer que li o seu emprego de imagens e descrições originais, que capturaram o êxtase dos fervorosos fãs de futebol. Ele apresentou com êxito uma palestra em PowerPoint sobre o Brasil, enquanto apreciava operando todos os recursos técnicos. O seu alto nível de desempenho com a língua inglesa foi mais uma vez demonstrado na entrevista individual. O Uther desempenhou um papel de liderança na unidade de planejamento de reunião informal. Em suma, o Uther realizou um trabalho sólido neste ano.					
Estudos em Alimentos	13ª	6	4	Demonstrar o uso de equipamentos multifuncionais no preparo de refeições; desenvolver um produto alimentício; praticar métodos de segurança alimentar em um negócio de alimentos; descrever e preparar alimentos disponíveis localmente; desenvolver e aplicar, sob orientação, uma avaliação para uma atividade.	175/190
O Uther é um aluno simpático e educado, que produziu um bom trabalho nesta disciplina. Ele se envolve em todas as aulas práticas e demonstra um conhecimento sólido sobre higiene e segurança alimentar. Foi um prazer ensinar o Uther neste ano.					
Geografia	13ª	6	4	Explicar a contribuição da geografia para o planejamento e o processo de tomada de decisão; realizar pesquisa geográfica com consulta e apresentar resultados; analisar uma questão geográfica contemporânea e avaliar cursos de ação; analisar um tópico geográfico em escala global; relatar uma saída de campo;	173/190





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

LENIZA KAUTZ MENDA

TRADUTORA PÚBLICA E INTÉRPRETE COMERCIAL – Matr. 36833

Rua Fernandes Vieira, 591/11 – CEP 90035-091 – Porto Alegre – Brasil

Tel. :+ 55 (51) 3061-4709 – lenizakm@ig.com.br

				analisar processos naturais; analisar um processo atual; selecionar e aplicar habilidades e idéias.	
Agradou-me ver o empenho e a atitude do Uther em Geografia neste ano. Ele sempre manteve um interesse no trabalho que realizamos, apesar de algumas dificuldades para interpretar a linguagem técnica. Ele sempre se mostrou educado e responsável. Espero que o Uther tenha gostado das nossas aulas e que tenha aproveitado a sua experiência internacional.					
Matemática com Cálculo	13ª	6	4	Funções trigonométricas; cálculo diferencial e integral; manipulação de números reais e complexos; seções cônicas.	174/190
O Uther trabalhou consistentemente ao longo do ano. Ele se adaptou ao ensino de Matemática em uma outra língua e ao uso de novos termos. Embora os seus resultados pudessem ter sido melhores, ele empenhou-se para fazer os exercícios de aula e para trabalhar com os colegas. Desejo-lhe tudo de bom no seu futuro.					
Química	12ª	6	4	Análise qualitativa; análise volumétrica ácido-base; realizar cálculos químicos; descrever a natureza das estruturas e ligações; descrever as fórmulas e reações estruturais; descrever os princípios termoquímicos e do equilíbrio; descrever reações de redução de oxidação.	176/190
O Uther progrediu formidavelmente em Química neste ano, mas como ele perdeu os testes simulados torna-se difícil medir a sua compreensão a respeito da teoria apresentada. O Uther completou a maior parte dos deveres de casa de forma satisfatória e permaneceu focado durante todas as aulas de Química. Ele é um jovem maduro e foi um prazer ensiná-lo neste ano.					

Aproximadamente 30 horas-aula equivalem a um crédito. Cada disciplina possui 5 ou 6 créditos por ano letivo, portanto até 30 créditos podem ser obtidos em um ano.

Notas: 5 = Excelente 4 = Bom 3 = Regular 2 = Fraco 1 = Insuficiente

Uther Zanin Baldissera obteve resultados suficientemente satisfatórios, os quais permitiram a sua formatura no dia 6 de dezembro de 2007.

Assinado por Mestre W. K. Adams – Diretor - Data: 15/11/2007

Assinado por W. Bird – Diretor dos Alunos Estrangeiros

Data: 15/11/2007 - P. O. Box (caixa postal) 8476, Te Mata Road
Havelock North - Nova Zelândia - Fone: (06) 877 8129

Fax: (06) 877 4079 - e-mail: office@hnhs.school.nz

[Consta a legalização do presente Boletim Escolar, realizada pela Embaixada brasileira em Wellington, Nova Zelândia, assinada pela Vice-Consulesa Luzia Cristina Lopes Cattini, datada de 17 de dezembro de 2007]

Nada mais constando no documento que traduzi, lavrei o presente Instrumento Público de Tradução, em Porto Alegre, Capital do Estado do Rio Grande do Sul, aos vinte e quatro dias do mês de janeiro de 2008.

Livro de Cópias:13.

Páginas:244 and 245.



6.º TABELIONATO
Porto Alegre

Leniza Kautz Menda
Leniza Kautz Menda
RUA FERNANDES VIEIRA, 591 AP. 11
FONE: 51 3061-4709 / 51 9803-7222
CEP: 90049-35827 CPF: 136.257.480-53